綜合新聞

雲埠之公立圖書館 展覽先民開埠紀錄

（雲訊）雲埠公立圖書館，由即日起至九月十日，舉行歷史性舊書籍照片展覽會，慶祝加國建國百年紀念，所有展出書籍稿件，照片及幻燈影片，均爲以往八十年以來雲埠先民歷史性之陳跡，日分別有特別集會，開演講會，對報導華僑先民開拓雲埠貢獻亦有述及，特別節目日期，已定爲：以下各晚八時舉行，五月十七日「舊雲高華埠，伐木工人的重鎚」，放映歷史性鏡頭幻灯片，並由伐木工業家鐸達路賓主講解釋。

五月廿四日「卑詩省美麗名城雲高華」，由卑詩省政府圖書館長兼文獻案檔廳主任維多德愛爾蘭主講。

五月卅一日，雲高華將來的前瞻，名建築家阿瑟綺列臣主講，歡迎各界人士參加聽講。

圖書館地址：爲布拉街夾笠臣街，開放日期每星期一至星期五，上午九時半至下午九時半，星期六則於上午九時半至下午六時開放云。

李發恒君宴宗親戚友

（雲訊）秘魯利馬埠在坡酒店總經理李發恒君伉儷，偕女公子美瑗舊歲回國觀光省親，今次返秘，取道雲高華，點問頓，列者，卡技利等埠，拜訪宗親戚友世好，得各位厚禮招待，設筵歡迎，發恒君特於本月七日，假座竹林園酒家，設筵與各位歡叙，以表謝意，屆時各宗親戚友，李日如，波來，長謙，强來，金振，龍璋，黃堃俠，黃樹枉，關崇頴，簡業存，黃樹鄭，丘金，卓善之等君，暨岡溪男女昆仲等數十人，歡叙一堂，非常高慶，宴會開始，儀式簡單，由李惟寅君代表發恒君宣布設筵意旨及答謝各位厚禮歡待盛意，發恒君向來熱心公益，樂助開平總會館，全加李氏總公所，雲埠李氏分所，李氏月刊社等經費，由黃堃俠代表開平會館致詞答謝，波來代表李氏總公所，分所，月刊社，致詞答謝，繼而開懷暢飲，互相應對，樂也融融，歡叙至九時，乘興握別。

譚冠三君得獎銀盾

（雲訊）駐溫哥華總領事館消息：總領事館前任副領事譚冠三先生遵照政府法令於上年十二月一日正式退休後，外交部體念譚前副領事在總領事館任職數十年努力從公，頗著勞績，特頒發譚前副領事銀盾乙座藉表嘉許之意。又外交部互助會以譚氏多年捐助互助基金，遺福部內同仁，亦寄贈玉石掛屏乙幅，上項玉石掛屏業已於五月十一日由外交部航寄總領事館交譚前副領事，至於外交部頒贈之銀盾一日內運到後，亦將由總領事館轉交譚前副領事收存云。

雜貨店被刼三百元

（雲訊）星期日，一名携有長管手槍的匪徒，以生命威脅一家什貨店女主人瑪利．塔古芝夫人之後，拿去三百元而逃走，該匪潛入尼路三九五一號瑪利什貨店，以槍指向塔古芝夫人而謂：給予所有現欵交給我。

她將銀櫃打開，將現欵交給他，他跑出店而向北而逃，警察後來搜索該區，找不出踪跡。

今年移民入境數字

（本報訊）移民部公布一九六六年第一季三個月的移民數字，總共有三萬零七百一十三名移入加國，去年同一時期，則爲二萬二千二百七十九名，今年移民較多。

最多是英國人，佔八千四百五十五名，意大利次之，佔六千一百零四名，即使是原來國籍亦以大不列顛爲最多，佔九千五百四十六名，意大利六千三百廿八名。

中國人，以來加前之居住國家計算，今年來了八百六十七名，去年同一時期一千零七十七名，今年比較少。

由中國而來者，今年六百廿四名，去年八百六十八名，若以原來國籍計算，今年中國人移加一千零八十七名，去年則一千二百四十二名，統計出今年首季中國人移加數量減少，相信此是因技術人員入口的限制而言。

移民總數今年整個來說增加，但是中國移民卻減少，爲總數之百分之三點五弱，去年則佔總數百分之五點弱，可以說今年首季比去年首季，中國移民少了百分之一點五，差不多三分之一。

中國移民乘坐之交通工具一直接來加者，坐船只是八十三名，乘機者三百六十七名，由美轉來加者，乘船而坐火車來加者，六十三名，乘機由三藩市或舍路而轉機來加者，達三百八十六名。

点城雜貨同業聯會 五週紀念放映電影

（點問鴨訊）本埠之華僑雜貨業同業聯誼會，決於五月廿二日舉行成立第五週年紀念，屆時除舉行慶祝會外，並假市都林戲院放映「東江之水越山來」與「雙拜堂」兩片助慶，聞該會之主持人云：屆時並備有入場獎品七十餘包，（大多以伙食爲主）此外，每人並可得該會出品之麵包一條，同時有三個獎品發給協和學校三位最優秀之學生，日場下午一時，夜場下午七時，歡迎各界男女僑胞踴躍參加云。

華商岑悅定期出殯

（雲訊）本埠華商岑悅翁，字傳喜，新會古井南朗村人，一向任職藍鷹西殯館，不幸於昨十二日，心病突發，即送往中央醫院急救，乃返魂無術，溘然長逝，積閱享壽六十有五，其善後事，由藍鷹殯館協同辦理，定期五月十八號（星期三）下午三時，在暗士黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸葬安厝於海景墳場云。

竹林園宜聘工人

本店宜僱生枯、炒鑊企枱、工金優厚，如意者請來面議。

電話 六八三一一九三五

急聘年青單身中厨一名

旅遊盛地。須能懂四女叫殯者爲合格。月薪式百元。包食宿及來回旅費。

Avon Hotel, Salmon Arm, B. C. 電話 832-3192

與邱長治商。

沙省中部餐館生意出賣

本殯館位於沙省中部式號公路 Imperial 埠。地位適中。生意良好。有來去水。有自動煖氣爐。樓上有房六間。最合家庭經營。如有僑胞欲營斯業者因商面議均由尊便。

STANDARD CAFE, IMPERIAL, SASK.

◎哀謝

先考諱連勝字傳炳曾公府君痛于一九六六年五月六日上午一時病終於中央醫院享壽七十七歲不孝錫麟等遠居祖國聞訃悲慟不得親視含殮謹遵禮成服叨蒙沙埔僑安總會執事等料理喪事經於同月十一日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮首由關耀南牧師宣讀聖經祈禱祝福代表答謝畢旋由傳煒紀浮龍友保永林時賀林英勳等扶柩登車送往伙市蘭墓園安葬歸土復蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈親隨執紼素車隨行致送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

未亡人 蔣氏 拭淚稽首 泣血稽顙

孤子 錫麟 拭淚稽首

孤女 懷芝（適張門） 泣淚稽首

媳婦 林氏 拭淚稽首

男女孫四名 拭淚頓首

女婿 張炎森 拭淚頓首

期服弟 傳煒 拭淚頓首

厚惠芳名 恕不稱呼

（賻儀）

曾占豪占濃台家培振培賢振璇 仝十元

曾國雄合家十元

沙埔僑安會會員共一十三元八毛六

曾立强合家 曾北華合家 曾龍友合家

曾傳就 黃惠棠蔣影大仝 每五元

曾保永 曾永和 曾傳蘇 林近川

林時賀 伍學炳 曾達昌合家 曾澤治

合家 每式元

（花圈）沙埔僑安會會員 詠沂房仝人

陳象偉夫婦仝 曾繼廖茂仝

（素車）沙埔僑安總會一 僑安會會員車二 詠沂房黃惠棠蔣影大仝車一

曾國雄車一

倘有錯漏 祈爲見諒

下午天晴

明陰晚雨

高溫度五八 低溫度四二

華新書局

命相談奇 眞人眞事 不可思議

世界性生活四冊白衣著四元零五 千重山萬重愁俊人著二元七五 性慾誌異二冊觀齋主著 三元六 四個夏天九毫 離情九毫梓人著 職業情人 俊人著 一元一毫 中國同性戀秘史式冊齋主二元七 男女性事新知白衣著 壹元壹五 慾海異聞錄觀齋主著 二元零五 變態性生活觀齋主著 二元零五 慾海奇女子 王孫著 一元六毫 古代採補術奇觀齋主著 一元三五 應召女郎 王孫著 一元八毫 中國性藝術 觀齋主著 五毫 天堂墓像 俊人著 一元九毫 心弦集 黃卓明著 九毫 汚流 俊人著 二元一毫 無葉的玫瑰 依遠著 一元三五 垂死天鵝 依遠著 一元叁毛五 亂世文章 朱子家著 壹元一毫五 英文太極拳陳炎林著精庄四元五

孤雲傲霧江湖客著 十四冊七元 金鵰龍紋廿六冊柳殘陽著十三元 簫劍鎖武林冊冊金童著十元五毫 劍嘯荒原中岳廿四冊 九元六 芙蓉旅十一冊趙葛青 雲三元八五 巨靈掌十七冊倪匡著 五元九五 玉女英魂倪匡著廿六冊 九元一毫 劍海情濤冊冊雲中岳著 十五元 平尊刀冊六冊歌鴞生著十四元四 海角瑯樓廿二冊秋夢痕著八元八 斷劍殘龍十八冊唐皇著 六元三毫 血路十八冊田歌著 六元三毫 素心劍金庸著六冊 式元一 仙鶴神針全七十冊金童廿四元五 八駿飛車十壹冊唐皇著三元八五 銀劍飛龍金童著廿七冊九元四五 劍及飛倪匡著 廿冊 七元 鬼箭神棋倪匡著十一冊三元八五 黑女俠巧奪死光錶魏力著七毫五 林世榮虎鶴雙形拳術朱愚齋九毫

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

雙照樓詩詞稿 汪精衛遺著九元

爲甚麼失去大陸 陳孝威著 紙史連 二冊四元五元

房屋柏文商業樓新盤

㊀近埠平服住家屋，七得高外墻。屋內全部改裝過三睡房。自動熱水暖氣。全價壹萬五百。伍澤濂

㊁三年新三睡房。土庫三廳房水厠廚房。車棚陽台。連廳房地毯值壹萬七千九百元。鍾天賜

㊂唐人埠平屋兩間。壹廳三睡房。光猛堅固。唔怕拆。西人業主。九千元左右。伍澤森

㊃十餘年石米外墻住家屋。土庫有廳房。自動熱水暖氣。交通極便。壹萬四千九百開價。間近澤濂

㊄兩間特大地房。土庫三廳房另水厠。石米墻。硬台。新式煖氣。壹萬式千九百元近埠。鍾天賜

㊅近唐人埠入息大屋。除業主自住壹廳三睡房外。每月入息式百三十元。四間浴室和厠所。有得住有入息。誠買業之良機。欲買從速。伍澤森

㊆十三街十餘年住家屋。平賣壹萬式千九。伍澤濂

㊇華埠西人屋。唔怕拆。四個睡房全土庫。堅固光爽。僅七千九百元。先到先得。鍾天賜

㊈七千七百元可買光猛大屋壹間。壹廳三睡房。新自動煖氣爐。兩間浴室及厠所。可住大家庭或兩伙人。現欵千餘可以成交。極抵買。伍澤森

㊉同新屋一樣靚。三睡房在一層。土庫大游艇室及厠。新式煖氣。近埠。壹萬叁千九開價。鍾天賜

㊊繁盛地區商業樓。樓下兩間舖。有批約。樓上大組梢文。多係長期買客。每年收租一萬叁千餘元。取價十一萬元。詳情問伍澤濂

㊋卑邊業店連貨業。有地方住。每月生意叁千五左右。周圍無競爭。大可發展。前途無量。伍澤森

㊌菓舖連貨業。無競爭。生意近百元。有前途。華麗六廳房在一層。新式煖氣。壹萬七千五鍾天賜

㊍十三組梢文。各有電及煤氣分錶。客自出暖氣。月收七百五十五元。五萬開價先交萬餘。鍾天賜

㊎華麗十万組柏文樓。幾年新。無空租之憂。樓主宜銀購買更大之貨業。首次出賣。年收租萬六千餘。開價十一萬八千元。歡迎還價。間伍澤濂

㊏菓店平賣。每日百一十元。有地方可住。地点好。舖租平。適合小家庭。開價式十式百。伍澤濂

㊐喜士定街小型雜室。牛意興旺。每日七八十元。健康關係出賣。取價三千九百。有價講。伍澤濂

㊑市西中西餐室。每日生意四千多元。股伴志在各圖大業。取價八千三百元。價錢有商量。伍澤濂

司有限有杭燕業實事實

伍澤濂 所務事美秀英實號澤濂伍

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭寶爾 HE 4-2219

問詢本號或電話號碼請，賣出字樓柏文家屋住新有接每日號本

鍾天賜

代理藏樓

達雲戲院

【聲色電影社】

五月廿一日（星期六）

一、「情海幽蘭」 南紅 胡楓 陳寶珠

二、「西廂記」 紅線女 張活游 梅綺

預告：一、「情至義重」 吳君麗 胡楓

二、「女人世界」 張活游 夏萍

五月廿二日（星期日）

首次放映諧趣歌唱大笑片

一、「爭妻記」 林家聲 陳好逑 梁醒波 譚蘭卿 鄧寄塵

一開懂就開心

睇完戲更開心

好笑過差利 得意過三傻

二、「局部七彩雄心太子」 吳君麗 羅季英 聲聲 張伯

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver, B.C.

Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換 — 五元二毛三仙

最近美赤在港找換 — 五元七毛三仙

今日香港牌價 每百換加幣壹十八元九毛五

華務部司理：馬錦華啓

南洋商業銀行

（香港註冊）

香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙欵 — 全國通滙 解欵迅速

華僑存欵 — 安全保密 息厚便利

香港解欵 — 隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項：

代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行

香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

1A, DES VOEUX ROAD. C., HONG KONG

電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

參加証

民聲社

本社每逢禮拜日開謎一次。請猜謎者！先將所答物一寫明在券內。剪出携來戲院作入場券用（恕不受郵寄）

第十八期謎題求教

雨打不濕身 高冠未染塵

五更能報曉 驚醒夢中人

答……物一

限期五月廿式號（星期日）十二時起至式時止。携此券入場。請惠經費五毛。若過兩点以後此券恕不通用

冀貞信花鋪

KUNG CHING SUN 3024 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B.C. 電話 733-5304

△雲埠達權支社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定廖華帝、陳季瀛、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與廖陳二君或書記李耀樞收便妥。此佈。

社長 伍澤濂

書記 李耀樞

中華民國五十五年元月十八日